

BỘ CÔNG THƯƠNG  
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 2261/XTTM-QLXTTM

Hà Nội, ngày 24 tháng 10 năm 2016

V/v xác nhận đăng ký thực hiện  
khuyến mại

Kính gửi: Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam

Căn cứ Luật Thương mại, Nghị định số 37/2006/NĐ-CP ngày 04 tháng 4 năm 2006 của Chính phủ quy định chi tiết Luật Thương mại về hoạt động xúc tiến thương mại và Thông tư liên tịch số 07/2007/TTLT-BTM-BTC ngày 06 tháng 7 năm 2007 hướng dẫn thực hiện một số điều về khuyến mại và hội chợ, triển lãm thương mại;

Trả lời công văn số CHH0ACEB160057V ngày 10 tháng 10 năm 2016 của Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam đăng ký thực hiện khuyến mại, Cục Xúc tiến thương mại xác nhận Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam đăng ký thực hiện khuyến mại với nội dung sau:

- Tên chương trình khuyến mại: “Cùng Chubb hoạch định tương lai”.
- Hàng hoá, dịch vụ khuyến mại: Hợp đồng bảo hiểm nhân thọ do Chubb Life phát hành.
- Hàng hóa, dịch vụ dùng để khuyến mại: Tiền.
- Thời gian khuyến mại: Từ ngày 31/10/2016 đến ngày 31/12/2016.
- Địa bàn khuyến mại: Toàn quốc.
- Hình thức khuyến mại: Quay số xác định trúng thưởng.
- Đối tượng hưởng khuyến mại: Khách hàng đáp ứng điều kiện của chương trình (chi tiết theo thể lệ đính kèm).

*Nội dung thể lệ chương trình khuyến mại kèm theo.*

Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm:

- Thông báo công khai nội dung, thể lệ, thời gian khuyến mại và thực hiện đúng cam kết với khách hàng.
- Thực hiện đúng các quy định về khuyến mại của Luật Thương mại, Nghị định số 37/2006/NĐ-CP, Thông tư liên tịch số 07/2007/TTLT-BTM-BTC và các quy định pháp luật khác có liên quan.
- Trong thời hạn quy định, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm báo cáo về giải thưởng không có người trúng thưởng, kết quả thực hiện khuyến mại về Cục Xúc tiến thương mại./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Cục trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, QLXTTM.

KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Lê Hoàng Tài

## THẺ LỆ CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI

(Kèm theo công văn số 226/XTTM-QLXTTM ngày 24/10/2016 của Cục Xúc tiến thương mại)

### 1. Tên thương nhân thực hiện khuyến mại:

**Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam**

Tầng 21 tòa nhà Sun Wah, 115 Nguyễn Huệ, quận 1, thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 0838278989 Fax: 0838219000

### 2. Tên chương trình khuyến mại: “ Cùng Chubb hoạch định tương lai”.

**3. Hàng hoá, dịch vụ khuyến mại:** Hợp đồng bảo hiểm nhân thọ do Chubb Life phát hành.

**4. Thời gian khuyến mại:** Từ ngày 31/10/2016 đến ngày 31/12/2016.

**5. Địa bàn khuyến mại:** Toàn quốc.

**6. Hình thức khuyến mại:** Quay số xác định trúng thưởng.

### 7. Đối tượng hưởng khuyến mại:

- Khách hàng đáp ứng được các điều kiện của chương trình;

- Nhân viên của Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam không được tham gia chương trình khuyến mại này.

### 8. Cơ cấu giải thưởng:

Cơ cấu giải thưởng	Nội dung giải thưởng	Trị giá giải thưởng (VNĐ)	Số giải	Thành tiền (VNĐ)
Giải nhất	127.500.000 đồng và 22.500.000 đồng tiền phí bảo hiểm	150.000.000	01	150.000.000
Giải nhì	85.000.000 đồng và 15.000.000 đồng tiền phí bảo hiểm	100.000.000	02	200.000.000
Giải ba	42.500.000 đồng và 7.500.000 đồng tiền phí bảo hiểm	50.000.000	10	500.000.000
Giải may mắn	5.000.000 đồng	5.000.000	20	100.000.000
<b>Tổng cộng</b>			<b>33</b>	<b>950.000.000</b>

- Tổng giá trị giải thưởng: 950.000.000 đồng (Bằng chữ: Chín trăm năm mươi triệu đồng).

- Giải thưởng là tiền phí bảo hiểm nộp vào hợp đồng bảo hiểm của khách hàng đã ký với Chubb Life không được quy đổi bằng tiền mặt.

### 9. Nội dung chi tiết thẻ lệ chương trình khuyến mại:

#### 9.1. Cách thức tham gia chương trình khuyến mại:

- Trong thời gian khuyến mại, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam tổ chức kiểm tra tình trạng nộp phí bảo hiểm của khách hàng, khách hàng thanh toán cứ mỗi 05 triệu đồng phí bảo hiểm (không tính phần phí dùng để hoàn trả tạm

H.C.N  
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI  
HỒ CHÍ MINH

ứng và phí tạm ứng) sẽ nhận được 01 mã số dự thưởng nếu khách hàng thỏa mãn cả 03 điều kiện sau:

- + Khách hàng thanh toán phí bảo hiểm trong thời gian khuyến mại;
- + Khách hàng có hợp đồng bảo hiểm mới được phát hành trong thời gian khuyến mại hoặc hợp đồng bảo hiểm đã phát hành và vẫn còn hiệu lực trong thời gian khuyến mại;
- + Khách hàng đã có tài khoản truy cập và đăng ký địa chỉ e-mail tham gia chương trình khuyến mại ở cổng thông tin khách hàng <http://www.baohiemchubblife.vn> trước ngày 31/12/2016.

## **9.2. Quy định về bằng chứng xác định trúng thưởng:**

- Bằng chứng xác định trúng thưởng là mã số dự thưởng khách hàng có được khi đáp ứng các điều kiện của chương trình.
- Tổng số mã dự thưởng dự kiến phát hành là 100.000 mã.
- Mã số dự thưởng bao gồm 6 chữ số được cấp tăng dần từ 000001 đến 999999. Mã số dự thưởng hợp lệ là mã số dự thưởng được Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam gửi đến email của khách hàng thông qua hộp thư điện tử [CIS.VNLife@chubb.com](mailto:CIS.VNLife@chubb.com) của Chubb Life.
- Thời gian cấp mã số dự thưởng cho khách hàng từ ngày 31/10/2016 đến hết ngày 31/12/2016. Mã số dự thưởng của khách hàng chỉ có giá trị khi Hợp đồng bảo hiểm còn hiệu lực vào thời gian tổ chức quay số.

## **9.3. Quy định về cách thức xác định trúng thưởng:**

- Lễ quay số xác định trúng thưởng được tổ chức vào lúc 9 giờ ngày 10/01/2017, tại Văn phòng chi nhánh Chubb Life, số 222 Điện Biên Phủ, phường 7, quận 3, thành phố Hồ Chí Minh.
- Lễ quay số sẽ được diễn ra dưới sự chứng kiến của đại diện cơ quan nhà nước có thẩm quyền, đại diện khách hàng và đại diện của Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam.
- Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam sử dụng chương trình quay số xác định giải thưởng bằng phần mềm quay số tự động của Chubb Life để xác định khách hàng trúng thưởng. Khách hàng trúng thưởng là khách hàng có mã số dự thưởng được chọn ngẫu nhiên bằng phần mềm quay số tự động của Chubb Life.
- Mỗi hợp đồng bảo hiểm chỉ trúng 01 giải thưởng duy nhất.
- Một khách hàng được xác định là trúng thưởng khi:
  - + Khách hàng là bên mua bảo hiểm của Hợp đồng bảo hiểm có mã số dự thưởng được công bố trong danh sách trúng thưởng.
  - + Hợp đồng bảo hiểm có mã số dự thưởng trúng thưởng vẫn còn hiệu lực tại ngày trao thưởng và không có bất cứ điều chỉnh nào làm ảnh hưởng đến tính hợp lệ và điều kiện tham gia chương trình.
- Kết quả của lễ quay số xác định trúng thưởng sẽ được lập thành văn bản và có chữ ký xác nhận của các bên chứng kiến.

## **9.4. Quy định về cách thức thông báo trúng thưởng:**

- Trong vòng 05 ngày làm việc sau khi quay số xác định trúng thưởng, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam sẽ gửi Thư thông báo trúng thưởng đến

khách hàng để thông báo thời gian, địa điểm, thủ tục nhận thưởng qua thư thông báo, điện thoại và tin nhắn.

#### **9.5. Quy định về thời gian, địa điểm và thủ tục nhận thưởng:**

- Địa điểm trao thưởng: Tại Văn phòng chi nhánh Chubb Life tại số 222 Điện Biên Phủ, phường 7, quận 3, thành phố Hồ Chí Minh.

- Đối với những khách hàng không thể đến nhận thưởng tại Văn phòng chi nhánh của Chubb Life:

+ Đối với giải nhận tiền, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam sẽ trao giải bằng hình thức chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng do khách hàng cung cấp. Trường hợp khách hàng không có tài khoản ngân hàng, khách hàng sẽ nhận tiền tại ngân hàng do Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam chỉ định.

- Thủ tục nhận thưởng tại ngân hàng do Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam chỉ định: Khách hàng trúng thưởng khi đi nhận thưởng mang theo bản in email mã số dự thưởng, Thư thông báo trúng thưởng và Chứng minh nhân dân (bản chính) hoặc Hộ chiếu (bản chính) phù hợp với thông tin bên mua bảo hiểm của hợp đồng bảo hiểm có số dự thưởng trúng giải để đối chiếu.

- Trường hợp khách hàng không thể tới nhận giải và ủy quyền cho người khác tới nhận giải thì cung cấp CMND, giấy ủy quyền về việc nhận thay giải thưởng có công chứng, CMND (bản chính) của người được ủy quyền và bản email nhận số dự thưởng.

+ Đối với giải thưởng là tiền phí bảo hiểm trừ vào hợp đồng bảo hiểm của khách hàng đã ký với Chubb Life, tiền thưởng được chi trả bằng cách thức đóng phí bảo hiểm nộp trực tiếp vào hợp đồng bảo hiểm của khách hàng đã ký với Chubb Life.

- Thời hạn trao thưởng: Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm trao thưởng cho khách hàng trúng thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày kết thúc chương trình khuyến mại.

**9.6. Quy định về đầu mối giải đáp thắc mắc:** Mọi thắc mắc liên quan đến chương trình khuyến mại, khách hàng có thể liên hệ số điện thoại: (08) 38278123 hoặc liên hệ Đại diện kinh doanh phục vụ để được hướng dẫn.

#### **10. Trách nhiệm thông báo:**

- Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm thông báo công khai, đầy đủ, chi tiết nội dung của thể lệ chương trình khuyến mại ít nhất 01 phương tiện thông tin đại chúng.

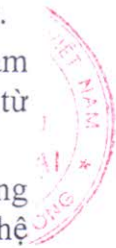
- Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm thông báo kết quả trúng thưởng trên ít nhất một phương tiện thông tin đại chúng và thông báo trực tiếp cho người trúng thưởng.

#### **11. Các quy định khác:**

- Khách hàng trúng thưởng chỉ được nhận giải thưởng khi còn duy trì hợp đồng bảo hiểm tương ứng với mã số dự thưởng tại thời điểm nhận thưởng.

- Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác của phần mềm quay số xác định trúng thưởng. Việc tổ chức chương trình khuyến mại phải đảm bảo tính công bằng, minh bạch và khách quan.

- Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có quyền sử dụng tên, hình ảnh, địa chỉ của khách hàng trúng thưởng cho mục đích quảng cáo nếu được sự đồng ý từ phía khách hàng.



*[Handwritten signature]*

- Trong trường hợp xảy ra tranh chấp liên quan đến chương trình khuyến mại này, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm trực tiếp giải quyết, nếu không thỏa thuận được tranh chấp sẽ được xử lý theo quy định của pháp luật.

- Sau khi kết thúc chương trình khuyến mại, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm báo cáo kết quả thực hiện chương trình khuyến mại trên theo đúng quy định của pháp luật về thời hạn báo cáo, hồ sơ báo cáo và các giấy tờ kèm theo (biên bản xác định trúng thưởng, danh sách khách hàng trúng thưởng, biên bản trao thưởng hoặc tài liệu chứng minh giải thưởng đã được trao).

- Đối với những giải thưởng không có người trúng thưởng, Công ty TNHH Bảo Hiểm Nhân Thọ Chubb Việt Nam có trách nhiệm trích nộp 50% giá trị của giải thưởng đã công bố vào ngân sách nhà nước theo quy định tại khoản 4 Điều 96 Luật Thương mại.